

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Владимирский государственный университет**  
**имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**  
**(ВлГУ)**

ИНСТИТУТ ТУРИЗМА И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

(Наименование института)



**УТВЕРЖДАЮ:**

Директор института

Яресь О.Б.

2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
**(НЕМЕЦКИЙ)**

**направление подготовки / специальность**

43.03.02. «Туризм»

(код и наименование направления подготовки (специальности))

**направленность (профиль) подготовки**

«ТЕХНОЛОГИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ ТУРИСТСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

(направленность (профиль) подготовки)

г. Владимир  
2021

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сферы будущей профессии;
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области;
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

**Задачи:**

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия);
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации;
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана программы бакалавриата по направлению 43.03.02 «Туризм».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции  (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции <i>(код, содержание индикатора)</i>	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК 4.1 <i>Знает</i> литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации	<i>Знает</i> базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); -базовые нормы употребления лексики и фонетики <i>Умеет</i> устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения; посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия <i>Владеет</i> навыками составления текстов на государственном и родном	Тестовые вопросы  Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы

		языках; приемами и стратегиями перевода	
	<p>УК-4.2</p> <p><i>Умеет</i> выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации</p>	<p><i>Знает</i></p> <p>требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры</p> <p><i>Умеет</i></p> <p>- заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера);</p> <p>-осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования;</p> <p>оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные</p> <p><i>Владеет</i></p> <p>опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	
	<p>УК-4.3</p> <p><i>Владеет</i> навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	<p><i>Знает</i></p> <p>основные способы работы над языковым и речевым материалом</p> <p><i>Умеет</i></p> <p>понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера</p> <p><i>Владеет</i></p> <p>навыками составления текстов на государственном и родном языках;</p> <p>приемами и стратегиями перевода</p>	

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа

##### Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Моя биография	1	1-4		12			12	рейтинг-контроль №1
2	Тема 2. Язык как средство межкультурного общения	1	5-8		12			12	
3	Тема 3. Университет и студенческая жизнь	1	9-13		12			12	
4	Тема 4. Город, в котором я учусь	1	14-18		18			18	рейтинг-контроль №3
Всего за 1 семестр					54			54	зачёт
5	Тема 5. Россия	2	1-6		18			18	рейтинг-контроль №1
6	Тема 6. Немецкоязычные страны»: Германия, Швейцария, Австрия	2	7-12		18			18	рейтинг-контроль №2
7	Тема 7. История и культура стран изучаемого языка	2	13-18		18			18	рейтинг-контроль №3
Всего за 2 семестр					54			54	зачёт
8	Тема 8. Виды отдыха	3	1-4		12			6	рейтинг-контроль №1
9	Тема 9. Определение различных видов путешественников в зависимости от цели путешествия	3	5-8		12			6	
10	Тема 10. Работа турагентов, взаимоотношение с клиентами	3	9-13		12			6	
11	Тема 11. Туроператоры. Заключение контрактов с отелями	3	14-18		18			9	рейтинг-контроль №3
Всего за 3 семестр					54			27	экзамен (27)
Наличие в дисциплине КПП/КР					-				
Итого по дисциплине					162			135	зачёт, зачёт, экзамен (27)

## Содержание практических занятий по дисциплине 1 семестр

### Тема 1. Моя биография. Знакомство

Знакомство (автобиография, семья, друзья, хобби).

Грамматика: существительное, местоимение, артикль, г числительное, прилагательное, глаголы «haben», «sein», «werden», наречие.

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

### Тема 2. Язык как средство межкультурного общения

Немецкий язык как средство межкультурного общения. Немецкий как международный язык. Языки, на которых говорят в Германии. Идиоматический немецкий.

Грамматика: Präsens, Präteritum Aktiv.

Речевой этикет: разговор по телефону (обращение, уточнение, вопросы и сомнения, завершение).

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media).

### Тема 3. Высшее образование в России и за рубежом (в Германии, Австрии).

#### Университет и студенческая жизнь

Высшее образование в Российской Федерации Владимирский государственный университет им. Старые и новые немецкие университеты. Академические степени. Высшее образование в Германии. Студенческая жизнь. Иностранцы студенты, обучающиеся за рубежом.

Грамматика: Модальные глаголы. Отделяемые и неотделяемые приставки. Perfekt\_ Plusquamperfekt.

Речевой этикет: виды переписки (деловые письма, письма личного характера, e-письма).

Структура делового письма. Лексика делового письма. Заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.

### Тема 4. Город, в котором я учусь

Владимир (история, экономика, известные люди региона)

Грамматика: Präteritum, Futurum Aktiv.

Речевой этикет: виды презентаций и выступлений, дискуссия, обсуждение.

## 2 семестр

### Тема 5. Россия

Россия (географическое положение, климат, политическая система). Культура и традиции России. Города России.

Грамматика: Passiv.

Речевой этикет: виды и основы перевода; заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.)

### Тема 6. История и культура стран изучаемого языка (Германия, Австрия, Швейцария)

#### Германия, Австрия, Швейцария

(географическое положение, климат, политическая система). Культура и традиции ).

Грамматика: Склонение личных местоимений.

Речевой этикет: виды презентаций и выступлений.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media).

### Тема 7. История и культура стран изучаемого языка (Германия, Австрия)

7.1 Население Германии. Традиции и культура. Обряды и обычаи.

Грамматика: Modalverben

Заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.)

7.2 Культура, традиции и менталитет жителей Австрии..

Грамматика: Passiv mit Modalverben.

Обучение реферированию, аннотированию текстов, статей текстов общей тематики.

### **3 семестр**

#### **Тема 8. Виды отдыха**

8.1 Различные виды отдыха. Новые виды отдыха..

Грамматика Attribut.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

8.2 Развитие туристического отдыха в регионе.

Грамматика Deklination der Adjektive-.

Доклад. Техника написания докладов; составление тезисов.

Обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления

#### **Тема 9. Определение различных видов путешественников в зависимости от цели путешествия.**

9.1 Туристическая отрасль. Новые тенденции в его развитии.

Грамматика: Infinitiv

Редактирование текстов научной/профессиональной направленности.

9.2 Изменения в туристической отрасли в связи с развитием региона.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

#### **Тема 10. Работа турагентов. Взаимоотношение с клиентами**

10.1 Отношения турагентов с клиентами.

Грамматика: Infinitivkonstruktionen.

Обучение написанию эссе.

10.2 Продажа путевок турагентами.

#### **Тема 11. Туроператоры. Заключение контрактов с отелями**

11.1 Основные функции туроператоров. Заключение договоров с отелями.

Грамматика: Partizipien.

Язык как средство делового общения (деловой этикет, контакты, визитные карточки, деловые письма, договоры) Структура делового письма.

11.2 Неудачи и их причины в сотрудничестве с отелями.

Грамматика: Partizipien.

Структура делового письма

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **5.1. Текущий контроль успеваемости**

Текущий контроль успеваемости проводится в форме рейтинг-контроля три раза в семестр. Типовые задания для проведения текущего контроля приведены ниже.

#### **1 семестр**

##### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение темы «Почему мы должны изучать иностранные языки» ?

##### **Рейтинг-контроль № 2**

**Ролевая игра.** Теперь вы довольно много знаете о студенческой жизни. Представьте, что Вы второкурсник. Дайте хороший совет новичку относительно:

- а) выбора места для учебы (дома или в читальном зале) и обычного времени обучения для каждого курса;
- б) участия в жизни студенческого общежития или деятельности университета;
- в) университетских клубов и организаций;
- г) общественной жизни в университете;
- д) получения медицинской помощи.

### **Рейтинг-контроль № 3**

Защита презентации по одной из тем: «Один из выдающихся людей Владимира и Владимирской области», «Один из архитектурных памятников Владимира или Владимирской области», «Русская символика (российский флаг, государственный герб)», «Знаменитые русские люди (Александр Пушкин, Петр Великий, Илья Репин, Михаил Ломоносов и др.)»

## **2 семестр**

### **Рейтинг-контроль № 1**

Защита презентаций на тему «Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности».

### **Рейтинг-контроль № 2**

Тест по теме «Германия».

1. Wo liegt Deutschland?
2. Wie heißt die Hauptstadt Deutschlands?
3. Aus wieviel Bundesländer besteht Deutschland?
4. Welche Amtssprache ist in Deutschland?
5. Welche Flüsse fließen durch Deutschland?
6. Welche Gebirge sind in Deutschland?
7. An welche Bodenschätze ist Deutschland reich?
8. Wie entwickelt sich die Landwirtschaft Deutschlands?

### **Рейтинг-контроль № 3**

Защита презентаций по одной из тем: 1) Знаменитые личности Германии; 2) Немецкие символы; 3) Добро пожаловать в Австрию, Швейцарию; 4) Знаменитые немецкие виды спорта; 5) Праздники и обряды в странах изучаемого языка; 6) Мировые шедевры искусства и культуры.

## **3 семестр**

### **Рейтинг-контроль № 1**

Письменный перевод текста профессиональной направленности с немецкого языка на русский. Примерный вариант текста (фрагмент)

#### **Praktische Ausbildung**

An die Zwischenprüfung schließt sich die praktische Ausbildung an (Dauer: 16 Monate). Diese verbringen die Studierenden im Bezirk ihrer Bundesfinanzdirektion.

Während dieser Zeit werden sie bei verschiedenen Zolldienststellen vor Ort mit den Aufgaben der Zollverwaltung vertraut gemacht. Man wird sie in die Bearbeitung der typischen Geschäftsvorgänge der Zollverwaltung einbinden und sie werden lernen, ihr Fachwissen bei der selbstständigen Bearbeitung von Sachverhalten einzusetzen.

An den verschiedenen Standorten des Bildungs- und Wissenschaftszentrums finden praxisbezogene Lehrveranstaltungen statt. Diese bestehen aus Unterrichtsveranstaltungen durch Lehrende des Bildungs- und Wissenschaftszentrums sowie Ausbildungs-Arbeitsgemeinschaften. Hier können die Studierenden ihr im Unterricht erworbenes Wissen mit ihren in der Praxis erworbenen Kenntnissen und Fähigkeiten verbinden.

## **Рейтинг-контроль № 2**

Монологическое высказывание по теме «Geschichte Russlands».

Von slawischen Volksgruppen bis zur Gegenwart kann man die Information über die Geschichte Russlands erhalten.

Am Ende des 9. Jahrhunderts wird Kiew die Hauptstadt der Russ. Der Großfürst Wladimir der Heilige führt das Christentum ein. Der Großfürst Jaroslaw der Weise erbaut in Kiew prächtige Kirchen nach dem Vorbild von Byzanz. Ein Metropolit mit Sitz in Kiew übernimmt den Ritus der Ostkirche mit der slawischen Kirchensprache und Liturgie. Allmählich bilden sich zahlreiche selbstständige Fürstentümer heraus.

1147 wird erstmals Moskau erwähnt. Juri Dolgoruki errichtet eine Festung, die ein Zwanzigstel des heutigen Kremls umfasst.

Moskau entwickelt sich schnell zum Zentrum der russischen Staatsidee und der Zar Iwan III. (der Große) nennt sich "Zar von ganz Russland" und gründet einen russischen Einheitsstaat. 1480 ist das Ende des Tatarenjochs. Iwan IV. (der Schreckliche) lässt sich 1547 zum Zaren von Russland krönen. Seine Außenpolitik beginnt er mit der Erschließung von Osten. Kosaken unter Führung von Ermak dringen bis nach Sibirien vor.

1613 – 1645 wird Michail Fjodorowitsch Romanow zum Zaren gewählt. Peter I. (der Große) wird mit 17 Jahren Zar. Russland gewinnt weite Teile der Ostseeküste und des heutigen Estland und Lettland. Die Gründung von St. Petersburg (1703) steht als Symbol für das zum Westen geöffnete Fenster. Zur Krönung seiner Erfolge nennt sich Peter "Kaiser von ganz Russland". Iwan III. und Peter I. erhielten den Beinamen "der Große", da sie dem russischen Reich bedeutende Territorialgewinne verschafften.

Katharina II. (die Große) führt Peters Politik weiter. Ihr außenpolitisches Ziel ist es, an den Sieg Peters des Großen über die Schweden anzuknüpfen. Die Westgrenze Russlands wird weit in Richtung Mitteleuropa vorgeschoben. Unter ihrer Regierung wird das Krimkhanat erobert. Sie erringt auch die Kontrolle über die Nordküste des Schwarzen Meeres.

Im Jahre 1812 überfällt Napoleon Russland mit einer starken Armee. Beim Rückzug sechs Monate später kommen erschöpfte französische Soldaten in Wilna an, und Alexander I. führt den erfolgreichen Schlag gegen Frankreich.

Während der Revolution 1917 übernehmen die Bolschewiki unter der Führung von Lenin die Macht. Der Zar Nikolaus II. dankt ab. Nach dem Tod Lenins kommt an die Macht Stalin. Am 22. Juni 1941 greifen deutsche Truppen ohne Kriegserklärung die UdSSR an und der 9. Mai 1945 ist ein Tag des Sieges der UdSSR über den Hitlerfaschismus. Die Ära von Stalin und später von Leonid Breschnew ist durch Entwicklung in Wirtschaft und in allen Bereichen des öffentlichen Lebens in der UdSSR gekennzeichnet.

Dann ist Ära von Michail Gorbatschow. Gorbatschow versucht, das sozialistische System umzubauen und zu reformieren. Boris Jelzin, Russlands erster Präsident, führt Marktwirtschaft ein. 1991 wird die Sowjetunion aufgelöst. Ein Großteil der ehemaligen Sowjetrepubliken schließt sich jedoch bald zur Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (GUS) zusammen.



2000 kommt zur Macht Wladimir Putin. Sein politisches Credo ist: Ruhe und Ordnung, Reform von oben, "Glauben an die Größe Russlands" und an den "starken Staat als Garant der Ordnung und wesentlichen Motor des Wandels ". W. Putin besucht Deutschland. Erstmals in der Geschichte der deutsch-russischen Beziehungen spricht ein russisches Staatsoberhaupt vor dem deutschen Bundestag (und noch dazu in gutem Deutsch!). Er spricht über die heutigen Veränderungen in der Welt, die "nicht mehr in zwei feindliche Lager geteilt", sondern "sehr viel komplizierter" geworden sind. Putin betont die Zugehörigkeit seines Landes zu Europa und unterstreicht die Bedeutung der wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Zusammenarbeit zwischen Russland und Deutschland.

### Рейтинг-контроль № 3

Напишите резюме/сопроводительное письмо по образцу.  
Монологическое высказывание по теме «Mein zukünftiger Beruf».

## 5.2 Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (экзамен, зачет).

### 1 семестр

#### Содержание зачёта

*1. Задание письменной части включает: лексико - грамматический тест*

#### 1. Выберите правильное предложение:

- Peter kann nicht schwimmen gut
- Peter kann nicht gut schwimmen.
- Peter nicht gut schwimmen kann.
- Peter schwimmt nicht gut kann.

#### 2. \_\_\_ kommst du?

- Wo
- Wohin
- Woraus
- Woher

#### 3. Выберите правильное вопросительное предложение:

- Kommst du aus Berlin?
- Du aus Berlin?
- Aus Berlin du kommst?
- Du kommst aus Berlin?

#### 4. Ich \_\_\_\_\_ Peter Müller.

- heißt
- hieße
- heiße
- heißen

#### 5. Ich trinke Saft. Und was \_\_\_\_\_ ?

- du
- trinkst du
- hast du
- wirst du

6. Heute ist Donnerstag. Gestern \_\_\_\_\_ Mittwoch.

- ist
- war
- wird
- bist

7. - Kommst du auch zur Party?

- Tut mir Leid, ich \_\_\_\_\_ leider nicht kommen.

- kann
- will
- soll
- muss

8. Ich habe heute bis 10:00 Uhr \_\_\_\_\_ .

- schlafen
- schläft
- geschlafen
- geschlafen

9. Möchtest du heute Abend \_\_\_\_\_ Film sehen?

- das
- eine
- einen
- dem

10. Ich gehe \_\_\_\_\_ Hause.

⊗

**2. Задание устной части включает:**

- Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

**Примерные ситуации для составления диалога.**

1. Вы знакомите своего друга со своей семьей.
2. Вы учитесь во Владимирском государственном университете, и ваш друг собирается поступить в ваш университет.
3. Вы собираетесь поступить в один из немецких университетов, постарайтесь узнать как можно больше об этом университете.
4. Обсудите системы высшего образования в России и за рубежом.

5. Обсудите студенческую жизнь в России и за рубежом.

*Примерный текст для аудирования*

<http://learndeutsch./en/uk-culture/sprache>

UK Kultur – Sprache

## 2 семестр

### Содержание зачёта

1. *Задание письменной части включает:*

- Письменный перевод текста с немецкого на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

2. *Задание устной части включает:*

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации

- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

*Примерные вопросы к зачёту:*

1. Russland
2. Deutschland
3. Österreich
4. Die Schweiz
5. Geschichte von Deutschland.
6. Industrie von Deutschland

## 3 семестр

### Содержание экзамена

1. *Задание письменной части включает:*

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с немецкого на русский язык, объёмом 1200 п.зн.

2. *Задание устной части включает:*

- Краткое изложение на немецком языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)

- беседа с преподавателем по одной из общегуманитарных тем, рассматриваемых в течение учебного процесса в течение курса обучения

*Примерный перечень экзаменационных тем:*

1. Расскажите о ваших близких людях, друзьях. Какие личные качества человека важны для Вас?
2. Расскажите об известных университетах Германии. Чем они знамениты?
3. Расскажите о перспективах развития высшего образования в России.
4. Расскажите о вашей учёбе во Владимирском государственном университете.
5. Что вы знаете о России, её культурных традициях?
6. Что вы знаете об немецкоязычных странах (Германия, Австрия), их культурных традициях?
7. История становления Владимира. Его исторический и современный облик.
8. Немецкий язык как средство межкультурной коммуникации.
9. Расскажите о своей будущей профессии.

### 5.3 Самостоятельная работа обучающегося.

Самостоятельная работа студентов по изучению дисциплины включает следующие виды работ: изучение материала, изложенного на лекции; изучение материала, вынесенного на практические занятия; подготовка к практическим занятиям, выполнение индивидуального задания (реферат), подготовка презентации доклада.

Самостоятельная внеаудиторная работа по курсу включает изучение учебной и научной литературы, повторение лекционного материала, подготовку к практическим занятиям, а также к текущему контролю и промежуточной аттестации. Практические занятия предусматривают совершенствование навыков работы с первоисточниками, изучения предметной специфики курса. Вопросы, не рассмотренные на лекциях и практических занятиях, должны быть изучены бакалаврами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы бакалавров над учебной программой курса осуществляется в ходе практических занятий методом устного опроса или ответов на вопросы тем. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме. Обучающийся должен готовиться к предстоящему практическому занятию по всем, обозначенным в программе вопросам. Не проясненные (дискуссионные) в ходе самостоятельной работы вопросы следует выписать в конспект лекций и впоследствии прояснить их на практических занятиях.

### 1 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам *«История и культура стран изучаемого языка (Германия, Австрия)»* (см. Курникова Вера Сергеевна «Учебное пособие по немецкому языку для студентов 1 и 2 курсов машиностроительных специальностей»/ В.С.Курникова, Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 99с, 2007
- Подготовка к ролевой игре «Путешествие по немецкоязычным странам»
- Лексико-грамматические упражнения (см. Е.П. Зимакова «Практикум по грамматике немецкого языка для студентов 1 и 2 курсов неязыкового вуза», Часть 1, 2, 2005.
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Passiv. Modalverben, Zeitformen.
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке по темам: Немецкие традиции и обычаи. Культура и традиции Германии. Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение видов перевода (см. пособие Марычева Е. П., Плешивцева Р. Н. Немецкий деловой (Geschäftsdeutsch): практикум, ВлГУ, 2008,)

### 2 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам *«История и культура стран изучаемого языка (Германия, Австрия)»* (см. Курникова Вера Сергеевна «Учебное пособие по немецкому языку для студентов 1 и 2 курсов машиностроительных специальностей»/ В.С.Курникова, Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 99с, 2007
- Подготовка к ролевой игре «Путешествие по немецкоязычным странам»
- Лексико-грамматические упражнения (см. Е.П. Зимакова «Практикум по грамматике немецкого языка для студентов 1 и 2 курсов неязыкового вуза», Часть 1, 2, 2005;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Passiv. Modalverben, Zeitformen.
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке по темам: Австрийские традиции и обычаи. Культура и традиции Австрии;

- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка презентации на тему «Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности».
- Подготовка докладов на тему 1) Знаменитые личности Германии; 2) Немецкие символы; 3) Добро пожаловать в Германию (Австрию, Швейцарию); 4) Знаменитые немецкие виды спорта; 5) Праздники и обряды в странах изучаемого языка; 6) Мировые шедевры искусства и культуры.
- Изучение видов перевода (см. пособие Марычева Е. П., Плешивцева Р. Н. Немецкий деловой (Geschäftsdeutsch): практикум, ВлГУ, 2008,)

### 3 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. см. Е.П. Зимакова «Практикум по грамматике немецкого языка для студентов 1 и 2 курсов неязыкового вуза», Часть 1, 2, 2005;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Infinitiv», «Partizipien», «Konjunktiv».
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке по теме «Летописание в России».
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение видов перевода (см. пособие Марычева Е. П., Плешивцева Р. Н. Немецкий деловой (Geschäftsdeutsch): практикум, ВлГУ, 2008,)
- Подготовка проекта «Praktikum im Beruf»;  
*Контроль за выполнением самостоятельной работы студентов осуществляется на практических занятиях.*

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
<b>Основная литература</b>		
<b>Марычева Е.П., Косован О.Л.</b> Deutsch. Учебное пособие по немецкому языку для обучения диалогической речи, ВлГУ, 103 стр	2020	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392167623.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392167623.html</a>
<b>Разумова Н.В.</b> Практикум по немецкому языку для бакалавров. Азово-Черноморский инженерный Институт ФГБОУ ВО Донской ГАУ,	2021	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7625">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7625</a>

64 стр		
<b>Кульпина Л.Ю., Снежкова И.А., Щербина С.Ю.</b> Einführungskurs Deutsch, ein Handbuch für Bachelorstudierende, немецкий язык, вводный курс., Хабаровск, Изд-во Тихоокеан. гос. ун-та, - 139стр, ISBN 978-5-7389-3178-9	2020	<a href="http://znanium.com/catalog/product/518245">http://znanium.com/catalog/product/518245</a>
<b>Дополнительная литература</b>		
<b>Аверина А.В., Шипова И.А.</b> Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи. - М.: Прометей, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-4263-0014-9.	2011	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html</a>
<b>Акимова Н.Н.</b> учебные задания по курсу «Страноведение и лингвострановедение Германии». – Владимир, изд-во ВлГУ,	2011	
<b>Бархатова Т.И.</b> Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell: учебно-методич. комплекс: уровни B2-B2+. - М.: МГИМО, 2011. - 200 с. - ISBN 978-5-9228-0776-0.	2011	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html</a>
<b>Бориско Н.Ф.</b> Самоучитель немецкого языка = Deutsch ohne Probleme!: в 2 т. - Изд. испр. - Москва; Киев: Дом славянской книги: Логос-М, Т. 2: [Для продолжающих]. - 2012. - 511 с. - ISBN 978-5-91503-042-7.	2012	100
<b>Винтайкина Р.В., Новикова Н.Н., Саклакова Н.Н.</b> Немецкий язык: шаг за шагом. Часть 2: учеб. пособие в двух частях. Уровень А2. - М.: МГИМО, 2012. - 156 с. - ISBN 978-5-9228-0819-4.	2012	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808194.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808194.html</a>
<b>Долгих В.Г.</b> Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken: учеб. пособие по речевой практике. Уровень B2. - М.: МГИМО, 2012. - 160 с. - ISBN 978-5-9228-0815-6.	2012	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html</a>
<b>Ломакина Н.Н.</b> Немецкий язык для будущих инженеров: учебное пособие.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2010.— 133 с	2010	
<b>Марычева Е. П. Плешивцева Р.Н.</b> Деловой немецкий: учебное пособие по немецкому языку/ – ВлГУ, 2008	2008	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1265">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1265</a>
<b>Нарустранг Е.В.</b> Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache [Электронный ресурс]: учебник/ Нарустранг Е.В. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: Антология, 2013. – 304 с.	2013	<a href="http://www.iprbookshop.ru/42466">http://www.iprbookshop.ru/42466</a> .
<b>Плешивцева Р.Н.</b> Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч. / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. – Владимир: ред. – изд. комплекс ВлГУ, 2005. – 128 с.	2005	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/377">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/377</a>
<b>Спирина М.В.</b> Deutsch. Intensivkurs für Anfänger. Немецкий язык. Интенсивный курс для начинающих: Учебное пособие. - М.: Издательство АСВ, 2012. - 112 с. - ISBN 978-5-	2012	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934724.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934724.html</a> »

93093-472-4.		
<b>Ханке К.</b> Немецкий язык для инженеров = Fachdeutsch für Ingenieure: учебник для вузов по техническим специальностям / К. Ханке, Е.Л. Семёнова. Москва: Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана (МГТУ), 2010	2010	
<b>Юрина М.В.</b> Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные.— Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с.— Режим доступа:	2014	<a href="http://www.iprbookshop.ru/29783">http://www.iprbookshop.ru/29783</a>

## 6.2. Периодические издания

[www.spiegel.de](http://www.spiegel.de).

[www.vitaminde.de](http://www.vitaminde.de)

## 6.3 Интернет-ресурсы

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

[www.bundestag.de](http://www.bundestag.de)

[www.deutschperfekt.de](http://www.deutschperfekt.de)

[www.sprachtest.de](http://www.sprachtest.de)

<http://www.studentlibrary.ru/>

<http://www.iprbookshop.ru/>

<http://www.znaniy.com/>

<http://www.bibliorossica.com/>

<https://biblioclub.ru/>

<http://e.lib.vlsu.ru>

Библиографическая и реферативная база данных научных публикаций Scopus  
URL:<http://www.scopus.com/>;

База данных международных индексов научного цитирования Web of Science - URL:  
[webofscience.com](http://webofscience.com)

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические/лабораторные работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Используемое лицензионное программное обеспечение ABBYY Lingvo, Prompt.

### Примечание:

В соответствии с нормативно-правовыми актами для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья при необходимости тестирование может быть проведено только в письменной или устной форме, а также могут быть использованы другие материалы контроля качества знаний, предусмотренные рабочей программой дисциплины.

Рабочую программу составила  
ст. преподаватель кафедры ИЯПК



О.Л. Косован

Рецензент

доцент. кафедры социально-гуманитарных  
наук РАНХиГС, к.ф.н.



А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10а от 24.06.21 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 43.03.02 Туризм

Протокол № 1 от 30.08.21 года

Председатель комиссии



М. В. Краснова



**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2022/2023 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 30.08.2022 года

Заведующий кафедрой ТиС кандидат пед. наук Гужова Л.Г.



Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_